

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/35928]

Gemeentelijke stedenbouwkundige verordening

GEMEENTE KOKSIJDE — Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis van de bevolking dat de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening voor de afbakening van de zones in de gemeente Koksijde waar van 1 juli 2004 tot en met 31 augustus 2004 niet mag gebouwd worden, definitief werd aanvaard in de gemeenteraad van 19 april 2004 en goedgekeurd werd door de bestendige deputatie van de provincie West-Vlaanderen op 18 mei 2004. De beslissing treedt in werking daags na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De stedenbouwkundige verordening betreffende de afbakening van de zones in de gemeente Koksijde waar van 1 juli 2004 tot en met 31 augustus 2004 niet mag gebouwd worden ligt ter inzage op het gemeentehuis, bij de technische dienst Afdeling stedenbouw van de gemeente Koksijde, elke werkdag van 8 tot 12 uur en dinsdagnamiddag van 13 u. 15 m. tot 17 uur.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/201763]

**14 MAI 2004. — Circulaire n° 2004/MINFP/relative aux procédures communes d'appel
à candidatures pour les emplois d'encadrement**

Monsieur le Ministre-Président,

Messieurs les Ministres,

Messieurs les Secrétaires généraux,

Mesdames et Messieurs les fonctionnaires dirigeants compétents en matière de personnel,

Aux services du Gouvernement wallon et aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité ou au contrôle de la Région wallonne dont le personnel est soumis au statut des fonctionnaires de la Région.

Afin d'assurer l'exécution des procédures communes d'appel à candidatures pour les emplois d'encadrement prévues par l'article LI.TXVIII.CIII, 3, § 2, alinéa 1^{er}, 1^o du Code de la Fonction publique, il y a lieu de tenir compte des directives suivantes :

L'appel à candidatures est transmis par note de service avec accusé de réception, ou si l'agent est absent, par envoi recommandé.

L'appel à candidatures est transmis simultanément aux agents susceptibles de postuler une mutation et à ceux en position de demander une promotion.

L'article LI.TXVIII.CIII, 3, § 2, alinéa 1^{er}, 4^o dudit Code prévoit que l'agent qui satisfait aux conditions requises communique au secrétaire général dont les emplois relèvent, par lettre recommandée à la poste, au moyen d'un formulaire conforme au modèle fixé à l'annexe VII du Code, la liste des emplois d'encadrement auxquels il souhaiterait être promu ou muté.

Namur, le 14 mai 2004.

Ch. MICHEL

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/201763]

14. MAI 2004 — Rundschreiben Nr. 2004/MINFP/bezüglich der gemeinsamen Verfahren zum Aufruf an die Öffentlichkeit zur Einreichung von Bewerbungen für die Führungsstellen

Sehr geehrter Herr Minister-Präsident,
Sehr geehrte Herren Minister,
Sehr geehrte Herren Generalsekretäre,
Sehr geehrte Damen und Herren in Sachen
Personal zuständige leitende Beamte,

An die Dienststellen der Wallonischen Regierung und an die der Aufsicht oder der Kontrolle der Wallonischen Region unterliegenden Einrichtungen öffentlichen Interesses, deren Personal dem Statut der Beamten der Region unterliegt.

Um die Durchführung der gemeinsamen Verfahren zum Aufruf an die Öffentlichkeit zur Einreichung von Bewerbungen für die Führungsstellen, die in Artikel LI.TXVIII.CIII, 3, § 2, Absatz 1, 1^o des Kodexes des öffentlichen Dienstes vorgesehen sind, zu gewährleisten, sind folgende Richtlinien zu beachten:

Der Aufruf zur Einreichung von Bewerbungen wird als Dienstmitteilung mit Empfangsbestätigung oder per Einschreiben, wenn der Bedienstete abwesend ist, übermittelt.

Der Aufruf zur Einreichung von Bewerbungen wird gleichzeitig den Bediensteten, die eine Versetzung beantragen können, und denjenigen, die eine Beförderung beantragen können, übermittelt.

In Artikel LI.TXVIII.CIII, 3, § 2, Absatz 1, 4^o des besagten Kodexes wird vorgesehen, dass der den Bedingungen genügende Bedienstete dem Generalsekretär, in dessen Zuständigkeit die Stellen fallen, die Liste der Führungsstellen, in welche er befördert bzw. versetzt werden möchte, per bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief mittels eines dem in der Anlage VII des Kodexes festgesetzten Muster entsprechenden Formulars mitteilt.

Namur, den 14. Mai 2004.

Ch. MICHEL

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/201763]

14 MEI 2004. — Rondzendbrief nr. 2004/MINFP/betreffende de gemeenschappelijke procedures voor de oproep tot de kandidaten voor de staffuncties

Mijnheer de Minister-President,
Heren Ministers,
Heren Secretarissen-generaal,
Dames en Heren leidende ambtenaren bevoegd in personeelsaangelegenheden,

Aan de diensten van de Waalse regering en aan de instellingen van openbaar nut onderworpen aan het gezag of de controle van het Waalse Gewest waarvan het personeel onderworpen is aan het statuut van de ambtenaren van het Gewest.

Om in de uitvoering van de gemeenschappelijke procedures voor de oproep tot de kandidaten voor de staffuncties bepaald bij artikel LI.TXVIII.CIII, 3, § 2, eerste lid, 1^o, van de Waalse Ambtenarencode te voorzien, dient met volgende richtlijnen rekening te worden gehouden :

De oproep tot de kandidaten wordt via dienstnota met bericht van ontvangst overgemaakt, of indien de ambtenaar afwezig is, bij aangetekend schrijven.

De oproep tot de kandidaten wordt tegelijk overgemaakt aan de ambtenaren die voor een mutatie zouden kunnen solliciteren en aan diegenen die om een bevordering zouden kunnen verzoeken.

Artikel LI.TXVIII.CIII, 3, § 2, eerste lid, 4^o van bedoelde Code bepaalt dat het personeelslid dat aan de vereiste voorwaarden voldoet, de secretaris-generaal onder wie de betrekkingen ressorteren bij ter post aangetekend schrijven door middel van een formulier dat overeenstemt met het model vastgesteld in bijlage VII van de Code de lijst van de betrekkingen meedeelt waartoe hij bevorderd of gemuteerd zou wensen te worden.

Namen, 14 mei 2004.

Ch. MICHEL